

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

EL NUEVO EDIFICIO DEL «CRÉDITO BALEAR»

También hoy al tratar con satisfacción de uno de esos magnos acontecimientos que debe señalar con piedra blanca el progreso local, nos es grato —como lo hicimos en Noviembre de 1912 refiriéndonos al «Banco de Sóller»—empezar nuestra reseña diciéndo que de esa entidad floreciente podemos suprimir la presentación.

En efecto, 36 años de existencia lleva ya en esta ciudad la sucursal del «Crédito Balear», que se instaló modestamente en Enero de 1881 en la casa particular del que fué su primer Administrador, nuestro estimado amigo don Antonio Enseñat Caparó, y en ella continuó al reedificarse y ampliarse ésta, regentada por su yerno el malogrado don Juan Pizá Mayol a la muerte de aquél, y en todo este tiempo muchísimas veces de ella nos hemos ocupado también para señalar su paulatina importancia o dar cuenta de sus nuevos éxitos. No es, pues, desconocida en Sóller la entidad bancaria que nos ocupa, que desde sus primeros tiempos supo captarse entre nosotros simpatías y de los sollerenses agradecida ha correspondido convirtiendo las que le merecimos en verdadero cariño. ¿No es prueba evidente de que se quiere a uno el querer permanecer junto a él constantemente? ¿Y no lo es de que se está bien en una población el adquirir en la misma una casa y muy a gusto habitarla?

Muchos años han pasado desde que se intentó dar este paso; pero no es cosa fácil aquí hallar en cualquier tiempo un solar apropiado, y menos aún que reúna éste, entre otras excelentes condiciones, la de estar situado en sitio conveniente de la localidad. Por esto se esperó a que la ocasión se presentara y en cuanto se ha presentado se aprovechó. Ese que es hoy nuevo edificio de la sucursal de «Crédito Balear» fué antiguamente la casa del notario don Juan Bautista Marqués, situada en la plaza de Antonio Maura, en la esquina de las calles del Viento y de San Jaime; la misma que, habitada por las hijas solteras de aquél desde larga fecha, excitó siempre la general curiosidad del vecindario, pues que sabíase vivían allá las ancianas hermanas y no obstante por espacio de más de medio siglo viéronse cerradas a todas horas sus puertas y ventanas.

¡Cuanto va de ayer a hoy! Puede decirse que de la antigua casa, adquirida por el «Crédito Balear» a la muerte de la última de aquéllas, no queda más que las paredes del exterior, y aun éstas, con la apertura de gran número de ventanas y portales y con un decorado sencillo y del mejor gusto, han sido transformadas por completo. Más que cualquiera descripción, por detallada que sea, dará una idea a nuestros lectores ausentes el grabado que, en sitio preferente del presente número, se honra el SÓLLER en publicar.

En el interior sí que la transforma-

ción ha sido radical: están todas las oficinas en la planta baja, ocupando la de Caja una dependencia muy vasta, a la izquierda entrando, que comunica directamente con los sótanos, los cuales, destinados a la custodia de valores, quedan cerrados con puerta de hierro. Separa esta dependencia del sitio destinado al público una verja, en la que tres ventanillas quedan practicable para poder asegurar un despacho regular aun en los días de mayor aglomeración; y esta pieza comunica

basta por sí sola para acreditar de maestros a cuantos industriales en ella han intervenido; merecen por lo mismo mencionar el de las obras de albañilería; don Bartolomé Estades, los talleres de carpintería de don Damián Canals y de don Miguel Colom, de Sóller, y de los señores Juncosa y Sagristá, de Palma, los talleres de herrería de los señores Bauzá Hermanos y de don Manuel Carrascosa, de Sóller, los lampistas don Arnaldo Casellas y don José Forteza, el pintor-deco-

retario de la Compañía de Tranvías Eléctricos Interurbanos de Palma, don Miguel Ramón, de todos los empleados del «Crédito Balear» y de los periodistas don Luis Obrador por el *Correo de Mallorca*, don Rafael Ramis por *La Almudaina*, y don Enrique Vives por *La Última Hora* y la revista *Baleares*, vino de Palma para tomar parte en él, para presidir, mejor dicho, una tan extraordinaria solemnidad.

En la estación fueron recibidos los ilustres huéspedes por el Consejo de Administración en pleno, que componen los señores don Juan Marqués Frontera, Presidente, y don Damián Orell, don Lorenzo Roses, don Antonio Rotger, don Juan Morell Coll, don Bernardo Colom y don Juan Castañer. En la nueva casa les esperaban el Director-Gerente de esta Sucursal, señor Magraner, los empleados de la misma y un considerabilísimo número de personas invitadas, figurando entre éstas en primer término el Alcalde, señor Enseñat, y casi todos los señores concejales; el Juez municipal, don Baltasar Marqués; el Ayudante de Marina, señor Ferragut; el Jefe de la 8.ª Compañía de Infantería, señor Sampol; el Jefe de línea de la Guardia Civil, señor Vargas, y los Presidentes y comisiones de las diferentes sociedades locales. Poco después llegó el clero parroquial, con cruz alzada, presidido por el Rdo. Arcipreste, Sr. Sitjar, quien, revestido con capa pluvial, verificó acto seguido la bendición recorriendo todas las dependencias una por una.

Una vez terminada la parte religiosa del expresado acto, regresó a la parroquia la procesión; incorporáronse después la autoridad eclesiástica y señores sacerdotes a las demás autoridades e invitados, y fué servido seguidamente a todos los presentes, en el salón y dependencias contiguas del primer piso, un espléndido *lunch* por don Juan Vidal, dueño del «Hotel Marina».

No hubo discursos empalagosos en los brindis, y éste fué un detalle simpático, que celebramos, como lo habíamos igualmente celebrado cuando se inauguró el edificio propiedad del «Banco de Sóller»; pero de todos modos se brindó, como no podía menos de suceder ante un acontecimiento de tanta trascendencia y con tanta abundancia de pastas, dulces, *champagne*, licores exquisitos y habanos al alcance de la mano. El Presidente, señor Aguiló, fué el único que usó de la palabra, y lo hizo sin pretensiones, con sencillez y claridad sumas, en cumplimiento,—dijo—del deber que el cargo que desempeña le imponía, y sólo para saludar en nombre propio y en el de sus compañeros de Junta a todos los que para honrar el acto con su presencia se hallaban allá congregados. Después de hacer constar su reconocimiento a las Autoridades eclesiástica, civil, judicial, de marina y militares, como a las demás entidades locales que tenían en el acto representación y al pueblo todo, dijo que no vinieron a Sóller para pedirnos hospitalidad porque hace mucho tiempo se la hemos concedido, sino a manifes-



Fachada del nuevo edificio del «Crédito Balear».

Por la parte posterior con otra destinada a la contabilidad y Caja de Ahorros, que está a su vez separada del salón de entrada por medio de larga mesa-escritorio que rematan cristales opacos colocados artísticamente y de modo que queda oculto el interior, dejando para el despacho abiertos varios tramos a modo de ventanillas. En el fondo se halla el despacho del Director, que es una muy cómoda dependencia, sencillamente decorada, como todas las demás, y amueblada con exquisito gusto.

En el primer piso, al que se sube por amplia escalera, existe un vasto salón y muchas otras piezas que ignoramos la aplicación que se les va a dar, a parte de la de las reuniones del Consejo de Administración, en el primero, y del Archivo en éstas. Otras en la parte del jardín, que es muy espacioso y tiene comunicación independiente con la calle de San Jaime, están destinadas a habitaciones del Conserje.

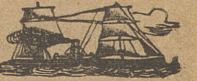
La reforma acertada de este edificio, como se ha llevado a cabo bajo la inteligente dirección del Director de esta sucursal del «Crédito Balear» nuestro distinguido amigo don Nicolás Magraner Morell, según dijimos otro día,

rador señora Vda. de D. Pedro Llorens, y el electricista don Francisco Forteza; y hacerles a todos ellos partícipes de los elogios y de los aplausos que por esta variosa adquisición sinceramente tributamos hoy a la sociedad «Crédito Balear» y de un modo especial a su Junta de Gobierno y al Consejo de Administración que está al frente de la sucursal de esta localidad.

* * *

Verificóse la anunciada bendición e inauguración solemnes del nuevo edificio el domingo último, a las cuatro y media de la tarde, poco después de la llegada del tren. Al acto fuimos atentamente invitados —y agradecemos en el alma la atención—por medio de expresivo B. L. M. del digno Presidente de la Sociedad propietaria, don Juan Aguiló Valentí, quien, en compañía del Director Gerente, don Gabriel Mulet del sub-Director don José M.ª Médico y de los vocales don Juan Marqués Luigi, don Antonio Mulet, don Rafael Blanes, don Joaquín Orlandis y don Gabriel Massanet; del Director de la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca, don Sebastián Feliu; del Corredor de Comercio don José Oliver; del Se-

ISLEÑA MARÍTIMA



COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES (S. A.)

Servicio de Comunicaciones Marítimas, postales y comerciales entre PALMA, IBIZA y CONTINENTE —Itinerarios provisionales y transitorios

SALIDAS DE PALMA PARA EL CONTINENTE

Lunes, 6 tarde, para Barcelona.
Martes, 6 tarde, para Valencia.
Miércoles, 8 y media noche, para Barcelona (rápido).
Jueves, medio día, para Alicante, (escala en Ibiza).
Viernes, 6 tarde, para Barcelona.
Domingo, 8 y media noche, para Barcelona, (rápido).

SALIDAS DEL CONTINENTE PARA PALMA

Miércoles, 8 y media noche, de Barcelona (Rápido).
Jueves, 6 tarde, de Barcelona.
Viernes, 8 y media noche, de Barcelona (Rápido).
Sábado, 1 tarde, de Alicante (Escala en Ibiza).
Domingo, 6 tarde, de Barcelona.

SERVICIO DE IBIZA

Salidas de Palma para Ibiza, martes 6 tarde.
Salida de Ibiza para Valencia, miércoles 6 tarde.
Salida de Valencia para Ibiza, jueves 6 y media tarde.

Salidas de Ibiza para Barcelona, viernes 4 tarde.
Salida de Barcelona para Ibiza, domingo 4 tarde.
Salida de Ibiza para Palma, lunes 6 tarde.

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma

MAISON FONDÉE EN 1910

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs
spécialité de melons verts qualité espagnole
et de melons de poche, piments d'Espagne

COLOM FRERES et SEGURA

24 Rue Vieux Sextier—AVIGNON—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, AVIGNON—Téléphone 4-77

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10.—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOI—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOI-ALCIRA

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de
Majorque, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

BARTHÉLEMY ARBONA

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam.—ZARASCON — sur-RHONÉ

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11

Sucursale a REMOULINS.—Téléphone n.º 7

JUVENTUD ETERNA se consigue usando el AGUA TRIUNFAL PROGRESIVA

La única verdad para hacer desaparecer las canas.

Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.

PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.

De venta en PALMA: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6—Perfumería La Oriental, Quint 1 y 3—Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa 10, y en SOLLER, Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfumerías de España.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

LA MUNDIAL

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN
Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO A LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES

D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA

Inspector general en Baleares: D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA

Representante cobrador en Sóller: D. Benito Pascual Casasnovas, Romaguera, 16

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR
MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica a los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

